

SYNTHÈSE DU PROJET D'ÉCHANGES ARTISTIQUES FRANCE-CAMBODGE 2010/2012



GENÈSE DU PROJET

En février-mars 2009, la compagnie de danse **UBI**, située à Rennes, et l'École de cirque de **Phare Ponleu Selpak** (PPS), au Cambodge, ont uni leur savoir-faire pour présenter le spectacle de la 4^{ème} promotion de l'école au Festival International de Cirque Tini Tinou en avril 2009.

Suite à cet échange, les deux structures ont mis au point un projet de travail commun sur trois ans, afin d'aboutir à un partenariat concret, solide, qui s'inscrit dans la durée.

ACTEURS DU PROJET

La compagnie UBI

En 2002, deux danseurs/chorégraphes, **Alessandra Piccoli** et **Sarosi Nay** créent la compagnie UBI, mettant en commun une complémentarité de compétences.

Deux formations en danse contemporaine : l'une universitaire, l'autre issue d'un savoir-faire acquis en dix ans d'expérience dans des compagnies professionnelles. Deux cultures : l'une brésilienne, l'autre eurasiennne. Ils ont créé depuis deux petits formes chorégraphiques et quatre spectacles dont *Promenons nous*, spectacle tout public à partir de 7 ans joué depuis sa création une quarantaine de fois et en 2009-2010 entre autres au Grand Théâtre de Lorient (29), au Préau, Centre dramatique régional de Vire (14) et au Triangle, Scène conventionnée danse (35).

Leur travail artistique croise la danse contemporaine à d'autres genres et influences (manipulation d'objets, contes, musique, théâtre et théâtre d'objets).

La compagnie UBI développe également un travail de transmission et de sensibilisation auprès des publics divers (amateurs, enfants, adultes, personnes autistes, ...) au travers d'ateliers ou de cours.

La compagnie UBI est soutenue par le Ministère de la culture et de la Communication - DRAC Bretagne, le Conseil régional de Bretagne, le Conseil général d'Ille et Vilaine et la Ville de Rennes.

L'ONG Phare Ponleu Selpak (PPS)

En 1979, un grand nombre de Cambodgiens fuit leur pays vers la Thaïlande suite à la chute du régime Khmer Rouge. Dans le camps du Site 2, de jeunes enfants découvrent, avec des volontaires, les joies des ateliers de dessin leur permettant d'exorciser leurs problèmes quotidiens. Dès leur retour au pays, en 1994, huit de ces Cambodgiens auront à cœur de continuer à aider d'autres enfants à sortir de leur cauchemar par le biais du dessin. Ils fondent Phare Ponleu Selpak - « La lumière de l'art ».

Aujourd'hui PPS accueille quotidiennement 1250 enfants et se développe dans trois secteurs d'activité :

Action sociale

- La « Maison des enfants » accueille 43 jeunes enfants et adolescents (victimes d'abus, de trafic d'êtres humains, de violences domestiques, enfants des rues)
- Services sociaux de base (soins médicaux, fournitures et soutien scolaire, conseil, médiation familiale, nourriture, vêtements)

- Le centre de loisirs un ensemble d'activités en dehors du temps scolaire.

Action scolaire

- Une école publique formelle
- Des activités d'éducation sociale
- Une bibliothèque
- Du soutien scolaire
- Des cours d'éducation non formelle

Action artistique et culturelle

- Ecole d'arts de la scène : propose des activités de formation aux arts du cirque et au jeu d'acteur.
- Ecole d'arts visuels : cours de dessin, peinture, sculpture, dessin animé, illustration, édition, design...
- École de musique

PPS organise également des événements culturels de portée locale, nationale et internationale comme le Festival International de Cirque du Cambodge : Tini Tinou.

PRÉSENTATION ET DÉROULEMENT DU PROJET

2010 : création, diffusion, formation

> Trois déplacements de la compagnie UBI au Cambodge sont envisagés (janvier – février, juillet-août 2010, novembre-décembre 2010).

- La compagnie conduira une formation en danse contemporaine en direction des jeunes artistes de la 4^{ème} promotion au sein de l'école de cirque de PPS.
- Elle participera également à la création d'une production de l'école de cirque PPS qui sera joué en fin d'année, au Festival International de Cirque Tini-Tinou.
- Elle diffusera le spectacle *Duo pour Bâton et Corde* (Festival International de Cirque Tini Tinou et Théâtre Chenla - Centre culturel français de Phnom Penh) et donnera un workshop autour de cette pièce.
- Elle fera une performance dansée dans le cadre du projet « La Rue danse » sur l'esplanade du Wat Bothum à Phnom Penh.
- Elle entamera le travail de recherche artistique autour du thème de la mémoire au Cambodge (collecte : entretiens avec des Cambodgiens, recherche dans les archives de Bophana à Phnom Penh) et en France pendant une résidence de création en octobre au Centre culturel l'Intervalle à Noyal sur Vilaine.

2011 : formation en direction des professionnels cambodgiens de PPS, résidence artistique, création

> PPS accueillera la compagnie UBI en résidence pour la création d'un spectacle *Le trou* (titre provisoire), une pièce tout public à partir de 7 ans. Parallèlement, des ateliers en direction des artistes et techniciens professionnels cambodgiens de PPS seront encadrés par les artistes de la compagnie.

Le spectacle sera créé au **festival Marmaille 2011 à Rennes**, d'autres représentations sont en cours en France et au Cambodge.

2012 : PPS et UBI co-produisent et portent ensemble un projet artistique

> Un spectacle de cirque chorégraphique mêlant sur scène des artistes de PPS et de UBI sera créé pour le Festival International de Cirque Tini-Tinou.

PARTENAIRES DU PROJET

Coproduction et soutiens fermes : PPS à Battambang au Cambodge, Centre Culturel l'Intervalle – Noyal sur Vilaine (35), Centre Culturel Le Pôle Sud- Chartres de Bretagne (35), Le Théâtre Lillico à Rennes : festival Marmaille (35).

Demande de partenaires en cours, accueil en résidence et/ou co-production : Le Cirque-Théâtre d'Elbeuf (76), Le Carré Magique - Lannion (22), Le Triangle/scène conventionnée danse – Rennes (35), Le Centre Culturel Juliette Drouet – Fougères (35) Le Grand Théâtre de Lorient (56), Le Théâtre de Cornouaille (29), La Passerelle à Saint Briec (22), Le Préau Centre Dramatique Régional, Vire (14), Festival *le Mans fait son Cirque* – le Mans (72).

Financement des dépenses de production : La DRAC Bretagne, La Région de Bretagne, La Ville de Rennes, CulturesFrance, Asia-Europe Foundation (ASEF)

Remerciements : le Spectacle Vivant en Bretagne pour son accompagnement.

PROJETS SATELLITES

Cette rencontre entre PPS et UBI sera l'occasion de permettre d'autres échanges entre la France et le Cambodge, au-delà de ces deux partenaires. Les échanges seront multipliés via des projets satellites qui impliqueront d'autres acteurs culturels. Ils se mettent en place dès 2010 et se multiplieront en 2011. Ce projet reste ouvert pour nourrir d'autres rencontres et laisser ses empreintes dans les deux pays.

OBJECTIFS DU PROJET

- Développer une collaboration durable mêlant création, diffusion, transmission et formation, entre des artistes chorégraphiques français et une école des arts du cirque au Cambodge.
- Permettre la rencontre d'influences artistiques et culturelles et favoriser la circulation des œuvres et des artistes entre Asie et Europe.
- Proposer une expérience artistique originale en associant les danseurs de la compagnie UBI aux artistes circassiens cambodgiens émergents.
- Sensibiliser les publics cambodgiens à la danse contemporaine.
- Créer un spectacle entre ces deux univers complémentaires et le faire tourner au Cambodge et en France.
- Contribuer à la structuration de la danse, un secteur artistique quasi inexistant, au Cambodge par des rencontres, des formations, des spectacles.
- Ouvrir la région de Bretagne sur un territoire étranger et développer des actions satellites autour de ce projet (voir le dossier de l'association).
- A travers l'art et la danse, contribuer au soutien et développement d'une ONG cambodgienne portant un projet dynamique et durable, à dimensions culturelles, sociales, éducatives et économiques disposant d'une administration efficace et transparente s'inscrivant dans les lignes du co-développement et reconnu par diverses institutions françaises (CCFD, Ambassade de France au Cambodge, Centre Culturel Français, MAEE).



19 rue Quineleu 35000 Rennes

ubi@cie-ubi.com

www.cie-ubi.com

09 52 95 05 86 / 06 63 54 39 97

chargée de production : julie.besserova@cie-ubi.com

Phare Ponleu Selpak

Adresse: P.O Box 316

Battambang Cambodge

Téléphone: +855 (0) 53 952 424 / Tél. mobile: +855 (0) 12 890 360

Xavier Gobin administrateur de l'école de cirque mail : circus@phareps.org

<http://phareps.org>